



Erasmus+



ZMLUVA O POSKYTNUTÍ GRANTU na:

Projekt v rámci programu ERASMUS+¹

ČÍSLO ZMLUVY 2014-1-BG01-KA201-001396

Gymnázium, Alejová 1	
Košice	
Datum	27. 10. 2014
Videné číslo:	Číslo spisu: 575/2014-SG
Prílohy/listy:	Vybavuje:

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu
Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu
Občianske združenie registrované na Ministerstve vnútra SR
Č. VVS/1-900/90-5826-4
Svoradova 1
811 03 Bratislava
e-mail: erasmusplus@saaic.sk
IČO: 30778867
DIČ: 2020900563,

národná agentúra (ďalej len „NA“), ktorú na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje
Mgr. Irena Fonodová, výkonná riaditeľka,
a ktorá vystupuje na základe poverenia Európskej komisie (ďalej len „Komisia“)

na jednej strane,

a

Plný názov inštitúcie	Gymnázium, Alejová 1, Košice
Oficiálna právna forma	rozpočtová organizácia
Oficiálna adresa	Alejová 1, 041 49 Košice
E-mail	sobeklubomir@gmail.com; abacisinova@yahoo.co.uk
IČO	00598071
DIČ	202 1141925
PIC číslo	941053552

ďalej len „príjemca“, ktorého na účely podpisu tejto zmluvy zastupuje
PhDr. Ľubomír Sobek, riaditeľ školy,

na druhej strane,

¹ http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/documents/erasmus-plus-legal-base_en.pdf

SA DOHODLI

na osobitných podmienkach (ďalej len „osobitné podmienky“) časť I, na všeobecných podmienkach (ďalej len „všeobecné podmienky“) časť II a týchto prílohách:

Príloha I Opis projektu

Príloha II Odhadovaný rozpočet

Príloha III Finančné a zmluvné pravidlá

Príloha IV Formuláre zmluvných dokumentov používané medzi príjemcom a účastníkmi (ak je to relevantné)

ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy (ďalej len „zmluva“).

Ustanovenia osobitných podmienok majú prednosť pred ustanoveniami všeobecných podmienok, ktoré sú zverejnené na www.erasmusplus.sk.

Ustanovenia osobitných a všeobecných podmienok majú prednosť pred ustanoveniami príloh.

Ustanovenia prílohy III majú prednosť pred ustanoveniami iných príloh.

Ustanovenia prílohy II majú prednosť pred ustanoveniami prílohy I.

ČASŤ I – OSOBITNÉ PODMIENKY

ČLÁNOK I.1 PREDMET ZMLUVY

I.1.1 NA sa rozhodla udeliť grant za podmienok stanovených v osobitných podmienkach, všeobecných podmienkach a v prílohách tejto zmluvy na projekt s názvom **Forensics and Creative Theatre** (ďalej len „projekt“) v rámci programu Erasmus+, Kľúčová akcia 2: Strategické partnerstvá, ako sa popisuje v prílohe I.

I.1.2 Podpisom zmluvy príjemca prijíma grant a súhlasí s realizáciou projektu konajúc na vlastnú zodpovednosť.

ČLÁNOK I.2 NADOBUDNUTIE ÚČINNOSTI ZMLUVY A TRVANIE

I.2.1 Zmluva nadobúda účinnosť v deň jej podpisu poslednou zo zmluvných strán.

I.2.2 Projekt trvá od **01.09.2014** do **31.08.2017** vrátane.

ČLÁNOK I.3 MAXIMÁLNA VÝŠKA A FORMA GRANTU

I.3.1 Maximálny schválený grant

Maximálna výška grantu je 40 195 EUR a má formu jednotkových príspevkov a refundácie oprávnených reálnych nákladov v súlade s nasledujúcimi opatreniami:

- (a) oprávnené náklady špecifikované v článku II.16;
- (b) odhadovaný rozpočet špecifikovaný v prílohe II;
- (c) finančné pravidlá špecifikované v prílohe III.

I.3.2 Presuny v rámci rozpočtu

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.10 a za predpokladu, že projekt sa realizuje v súlade s prílohou I, príjemca môže upraviť odhadovaný rozpočet uvedený v prílohe II prostredníctvom presunov medzi rôznymi rozpočtovými kategóriami, bez toho, aby sa táto úprava považovala za zmenu a doplnenie zmluvy v zmysle článku II.11 rešpektujúc nasledujúce pravidlá:

- (a) Príjemca je oprávnený presunúť max. 20% prostriedkov pridelených na *manažment a implementácia projektu, nadnárodné projektové stretnutia, intelektuálne výstupy, multiplikačné podujatia, vzdelávacie/vyučovacie/školiace aktivity a mimoriadne náklady* do akejkoľvek rozpočtovej kategórie s výnimkou kategórií *manažment a implementácia projektu a mimoriadne náklady*.

- (b) Akýkoľvek presun je možné urobiť len do výšky maximálne 20% zo sumy pridelenej v rozpočtovej kategórii, ako je uvedené v prílohe II.
- (c) Prijemca je oprávnený presunúť prostriedky z akejkoľvek rozpočtovej kategórie do kategórie *podpora na špeciálne potreby*, aj keď pôvodne neboli žiadne prostriedky pridelené na takúto podporu, ako je uvedené v prílohe II. Na tento prípad sa nevzťahuje pravidlo o maximálnom navýšení o 20% v rozpočtovej kategórii *podpora na špeciálne potreby*.
- (d) Odchylné od bodu a) tohto článku, príjemca je oprávnený presunúť prostriedky z akejkoľvek rozpočtovej kategórie s výnimkou *podpora na špeciálne potreby* do kategórie *mimoriadne náklady* s cieľom prispieť na náklady na finančnú záruku, ak to vyžaduje NA v článku I.4.1. Tento presun je možné urobiť aj vtedy, ak nie sú žiadne prostriedky pridelené v rozpočtovej kategórii *mimoriadne náklady*, ako je uvedené v prílohe II. Na tento prípad sa nevzťahuje pravidlo o maximálnom navýšení o 20% v rozpočtovej kategórii *mimoriadne náklady*.

ČLÁNOK I.4 SPRÁVY A PLATOBNÝ KALENDÁR

Uplatňujú sa nasledujúce podmienky týkajúce sa podávania správ a platobné podmienky:

I.4.1 Prvé predfinancovanie

Predfinancovanie má poskytnúť príjemcovi počiatočnú hotovosť.

NA je povinná vyplatiť príjemcovi do 30 kalendárnych dní odo dňa nadobudnutia platnosti a účinnosti zmluvy prvú splátku vo výške **16 078 EUR**, ktorá predstavuje 40 % z maximálnej sumy špecifikovanej v článku I.3.1.

I.4.2 Priebežné správy a ďalšie splátky predfinancovania

Do **31.03.2016** príjemca je povinný vyplniť priebežnú správu o realizácii projektu v Mobility Tool zahrňujúcu obdobie od začiatku realizácie projektu špecifikovaného v článku I.2.2 do **28.02.2016**.

Pokiaľ je z priebežnej správy zřejmé, že príjemca vyčerpal najmenej 70% sumy prvej splátky predfinancovania, priebežná správa sa považuje za žiadosť o ďalšiu splátku predfinancovania s uvedením žiadanej sumy **16 078 EUR**, ktorá predstavuje 40% z maximálnej sumy podľa článku I.3.1.

Pokiaľ je z priebežnej správy zřejmé, že v projekte bolo vyčerpaných menej ako 70% nákladov z predchádzajúcej(cich) splátky (splátok) na pokrytie nákladov projektu:

- príjemca predloží ďalšiu priebežnú správu v okamihu, ak vyčerpá minimálne 70% z prvej splátky, ktorá sa považuje za žiadosť o ďalšiu splátku a určí žiadanú sumu **16 078 EUR**, ktorá predstavuje 40% z maximálnej sumy podľa článku I.3.1.

Bez toho, aby bol dotknutý článok II.17.2 a II.17.3, a za predpokladu, že NA schváli správu, NA vyplatí príjemcovi ďalšiu splátku predfinancovania do 60 kalendárnych dní po prijatí kompletnej priebežnej správy v Mobility Tool.

I.4.3 Záverečná správa a žiadosť o platbu zostatku

Najneskôr do 60 kalendárnych dní po termíne ukončenia projektu špecifikovanom v článku I.2.2, príjemca je povinný vyplniť záverečnú správu o realizácii projektu v Mobility Tool. Správa musí obsahovať informácie, ktoré sú potrebné na zdôvodnenie výšky žiadaného grantu na základe jednotkových príspevkov, kde má grant formu refundácie jednotkových nákladov, alebo skutočne vynaložených oprávnených nákladov v súlade s článkom II.16 a prílohou III.

Záverečná správa bude považovaná za žiadosť príjemcu o vyplatenie zostatku grantu.

Príjemca je povinný potvrdiť, že informácie uvedené v žiadosti o vyplatenie zostatku sú úplné, spoľahlivé a pravdivé. Takisto je povinný potvrdiť, že vynaložené náklady možno považovať za oprávnené v súlade so zmluvou a že žiadosť o platbu je podložená primeranými doplňujúcimi dokumentmi, ktoré je príjemca povinný predložiť v súvislosti s kontrolami alebo auditmi podľa článku II.20.

I.4.4 Platba zostatku

Platba zostatku, ktorú nemožno opakovať, je určená na refundáciu alebo pokrytie zvyšnej časti oprávnených nákladov po uplynutí obdobia stanoveného v článku I.2.2, ktoré príjemca vynaložil na realizáciu projektu.

Bez toho, aby boli dotknuté články II.17.2 a II.17.3, po prijatí dokumentov uvedených v záverečnej správe, NA je povinná vyplatiť splatnú sumu ako platbu zostatku do 60 kalendárnych dní.

Táto suma sa stanoví po schválení záverečnej správy a v súlade so štvrtým pododsekom. Schválenie záverečnej správy nie je uznaním riadnosti alebo pravosti, úplnosti alebo správnosti vyhlásení a informácií, ktoré obsahuje.

Suma splatná ako zostatok sa stanoví odpočítaním už vyplatenej celkovej výšky platieb predfinancovania od konečnej výšky grantu stanovenej v súlade s článkom II.18. V prípade, že celková suma vyplatených splátok je vyššia ako konečná výška grantu stanovená v súlade s článkom II.18, platba zostatku bude mať formu vratky, ako je to uvedené v článku II.19.

I.4.5 Nepredloženie dokumentov

Ak príjemca nepredloží priebežnú alebo záverečnú správu, NA je povinná zaslať oficiálnu upomienku do 15 kalendárnych dní od termínu predkladania. Ak príjemca opätovne nepredloží správu do 30 kalendárnych dní od písomnej upomienky, NA si vyhradzuje právo zrušiť zmluvu v súlade s článkom II.15.2.1 písm. b) a požiadať o vyplatenie celej sumy predfinancovania v súlade s článkom II.19.

I.4.6 Jazyk žiadostí o platbu a správ

Príjemca je povinný predložiť všetky žiadosti o platbu a správy v slovenskom jazyku.

I.4.7 Prepočet nákladov vynaložených v inej mene na euro

Odchylné od článku II.17.6 prepočet nákladov vynaložených v iných menách na euro uskutočňuje príjemca na základe denného účtovného kurzu stanoveného Európskou centrálnou bankou, ktorý je zverejnený na jej webovej stránke² v deň podpisu zmluvy NA.

ČLÁNOK I.5 BANKOVÝ ÚČET PRE PLATBY

Všetky platby sa musia poukázať v euro na bankový účet alebo podúčet príjemcu. **Príjemca zašle národnej agentúre spolu s podpísanou zmluvou aj kópiu zmluvy o bankovom účte,** ktorá musí obsahovať nasledujúce údaje:

názov banky,
adresa pobočky banky,
presný názov majiteľa bankového účtu (musí byť totožný s príjemcom grantu),
plné číslo bankového účtu (vrátane kódov banky),
IBAN kód.

Tento účet alebo podúčet musí jednoznačne identifikovať platby zaslané národnou agentúrou.

ČLÁNOK I.6 PREVÁDZKOVATEĽ A KONTAKTNÉ ÚDAJE STRÁN

I.6.1 Prevádzkovateľ

Subjekt, ktorý koná ako prevádzkovateľ podľa článku II.6, je: Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu – Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu.

² <http://www.ecb.europa.eu/stats/exchange/eurofxref/html/index.en.html>

I.6.2 Kontaktné údaje NA

Každá informácia určená NA sa zašle na túto adresu:

Slovenská akademická asociácia pre medzinárodnú spoluprácu
Národná agentúra programu Erasmus+ pre vzdelávanie a odbornú prípravu
Mgr. Irena Fonodová
výkonná riaditeľka
Svoradova 1
811 03 Bratislava
erasmusplus@saaic.sk

I.6.3 Kontaktné údaje príjemcu

Každá informácia zo strany NA určená príjemcovi sa zašle na túto adresu:

Gymnázium, Alejová 1, Košice
PhDr. Ľubomír Sobek
riaditeľ školy
Alejová 1
041 49 Košice
sobeklubomir@gmail.com; abacisinova@yahoo.co.uk

ČLÁNOK I.7 OCHRANA A BEZPEČNOSŤ ÚČASTNÍKOV

Príjemca je povinný zaviesť účinné postupy a opatrenia, ktoré zaisťujú bezpečnosť a ochranu účastníkov v projekte.

Príjemca je povinný zabezpečiť, že poistenie bude poskytnuté všetkým účastníkom zapojených do mobilných aktivít v zahraničí.

ČLÁNOK I.8 ROZHODNÉ PRÁVO A UROVNÁVANIE SPOROV

I.8.1 Zmluva sa spravuje právnym poriadkom Slovenskej republiky.

I.8.2 Príslušný súd stanovený v súlade s vnútroštátnym právnym poriadkom má výhradnú právomoc prejednávať akýkoľvek spor medzi NA a príjemcom týkajúci sa výkladu, plnenia alebo platnosti tejto zmluvy, pokiaľ takýto spor nemôže byť skončený zmierom.

ČLÁNOK I.9 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA VYUŽITIA VÝSLEDKOV (VRÁTANE PRÁV DUŠEVNÉHO A PRIEMYSELNÉHO VLASTNÍCTVA)

Okrem ustanovenia v článku II.8.3, v prípade, že príjemca vytvorí vzdelávacie materiály v rámci projektu, tieto materiály je povinný sprístupniť na internete zadarmo a pod voľnými licenciami³.

ČLÁNOK I.10 POUŽÍVANIE IT NÁSTROJOV

I.10.1 Mobility Tool

Príjemca je povinný používať online nástroj Mobility Tool na zaznamenávanie všetkých informácií vo vzťahu k realizovaným mobilným aktivitám, vrátane aktivít s nulovým grantom zo zdrojov EÚ za celé obdobie mobility. Mobility Tool sa musí používať na vyplnenie a predloženie priebežných a záverečných správ.

I.10.2 Diseminačná platforma

Príjemca je povinný vložiť výstupy projektu na Diseminačnú platformu programu, ktorá je dostupná na webovej stránke <http://ec.europa.eu/programmes/erasmus-plus/projects/> v súlade s inštrukciami, ktoré sú na nej uvedené.

Schválenie záverečnej správy je podmienené vložением výstupov projektu na Diseminačnú platformu v čase predloženia záverečnej správy.

ČLÁNOK I.11 DOPLŇUJÚCE USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA ZADÁVANIA SUBDODÁVOK

Odchylne od ustanovení v článku II.10, príjemca nie je oprávnený zadať zákazku subdodávateľovi na žiadnu aktivitu financovanú z rozpočtovej kategórie *intelektuálne výstupy*.

Odchylne, ustanovenia v článku II.10.2 písm. c) a d) sa nepoužijú na žiadnu rozpočtovú kategóriu okrem *mimoriadnych nákladov*.

ČLÁNOK I.12 NEPLATNÉ USTANOVENIA ZO VŠEOBECNÝCH PODMIENOK

Nasledujúce ustanovenia uvedené v časti II – Všeobecné podmienky tejto zmluvy sa nepoužijú: II.16.2.1.- II.16.4.2.

ČLÁNOK I.13 SÚHLAS RODIČA/INÉHO ZÁKONNÉHO ZÁSTUPCU

Príjemca je povinný získať súhlas rodiča/iného zákonného zástupcu s účasťou maloletého žiaka na akejkoľvek mobilitej aktivite.

ČLÁNOK I.14 OSTATNÉ OSOBITNÉ USTANOVENIA

Zmluva je vyhotovená v troch rovnopisoch; z nich príjemca dostane jeden exemplár a národná agentúra dva exempláre.

PODPISY

podpísané

Mgr. Ľubomír Sobek,
riaditeľ školy

podpísané

Mgr. Mária Fonodová,
výkonná riaditeľka

v Košiciach, dňa 14.10.2014

v Bratislave, dňa 22.10.2014

ČASŤ II VŠEOBECNÉ PODMIENKY

Všeobecné podmienky, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk v časti Mám projekt/Zmluvy.

PRÍLOHA I – Opis projektu

Číslo zmluvy: 2014-1-BG01-KA201-001396

Príjemca bude realizovať projekt, ako je uvedené v prihláške s kódom podania: 1085617 okrem plánovaných *intelektuálnych výstupov/ multiplikačných podujatí/ Vzdelávacích/vyučovacích/školiacich aktivít*, ktoré nie sú uvedené v tejto prílohe nižšie:

1A Intelektuálne výstupy

1B Multiplikačné podujatia

1C Vzdelávacie/vyučovacie/školiace aktivity

1A Intelektuálne výstupy

V tomto projekte sa nerealizujú.

1 B Multiplikačné podujatia

V tomto projekte sa nerealizujú.

1 C Vzdelávacie/vyučovacie/školiace aktivity

Typ aktivity	Celkový počet účastníkov	Celkové trvanie (dni)
Krátkodobé výmeny skupín žiakov	42	210
Sprevádzajúce osoby pre krátkodobé výmeny skupín žiakov	0	0
Dlhodobá mobilita žiakov – štúdium	0	0
Dlhodobá mobilita za účelom výučby	0	0
Krátkodobé školiace aktivity pre zamestnancov	3	15
Spolu	45	

PRÍLOHA II – Odhadovaný rozpočet

Číslo zmluvy: 2014-1-BG01-KA201-001396

Zhrnutie rozpočtu

Rozpočtová kategória	Celkom za projekt (v EUR)
Manažment a implementácia projektu	9 000
Nadnárodné projektové stretnutia	5 175
Intelektuálne výstupy	0
Multiplikačné podujatia	0
Cesta	12 970
Pobytové náklady	13 050
Jazyková podpora	0
Podpora na špeciálne potreby	0
Mimoriadne náklady	0
Vypočítaný grant spolu	40 195
Udelený grant	40 195

PRÍLOHA III – Finančné a zmluvné pravidlá

Finančné a zmluvné pravidlá, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk v časti Mám projekt/Zmluvy.

**PRÍLOHA IV – Formuláre zmluvných dokumentov
používané medzi príjemcom a účastníkmi
(ak sú pre projekt relevantné)**

Formuláre zmluvných dokumentov používaných medzi príjemcom a účastníkmi, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť tejto zmluvy, sú v plnom znení zverejnené na internetovej stránke www.erasmusplus.sk v časti Mám projekt/Zmluvy.

okladnica
okladnica 32
okladnica 5
BOX 13
OKLADNICA

ZMLUVA O BEŽNOM ÚČTE

uzavretá podľa § 708 a nasl. zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov

medzi zmluvnými stranami:

ŠTÁTNA POKLADNICA, Radlinského 32, 810 05 Bratislava 15

IČO: 360 65 340

zastúpená: RNDr. Dušanom JURČÁKOM, riaditeľom Štátnej pokladnice

a

Majiteľ účtu: Gymnázium

Sídlo: Alejová 1 Košice - mestská časť Juh 04011	Názov účtu: Projekt II., Gymnázium Alejová, Košice
IČO: 00598071	Skrátený názov účtu: Projekt II. Gymn.KE
Zastúpený: PhDr. Ľubomír Sobek, riaditeľ	Telefón:

Predčíslie 000000	Číslo účtu 7000356738	Numerický kód ŠP 8180	Mena EUR	ID klienta / VOJ 23771
IBAN SK09 8180 0000 0070 0035 6738				

Čl. I. Predmet zmluvy

Predmetom zmluvy je zriadenie a vedenie bežného účtu Štátnou pokladnicou (ďalej len „ŠP“) pre majiteľa účtu (ďalej len „klient“).

Čl. II. Správy o zúčtovaní, oznámenia

Správy o zúčtovaní sú poskytované výlučne v elektronickej forme prostredníctvom Informačného systému ŠP po obrate na účte na konci účtovného dňa. Zmenu cyklu preberania správ o zúčtovaní možno uskutočniť na základe voľnoformátovej žiadosti zaslanej ŠP. Zmena je účinná dňom, ktorý určí klient vo voľnoformátovej žiadosti, najskôr však nasledujúci pracovný deň po dni jej doručenia ŠP.

Čl. III. Všeobecné ustanovenia

1. S peňažnými prostriedkami na účte sú oprávnené disponovať klientom splnomocnené osoby, ktoré sú uvedené v Zozname osôb splnomocnených disponovať s peňažnými prostriedkami na účte a jeho dodatkoch.
2. Vykonávanie platobného styku a zúčtovanie na účte sa riadi Všeobecnými podmienkami Štátnej pokladnice pre vedenie účtov klientov, vykonávanie platobného styku a zúčtovanie na týchto účtoch (ďalej len „Všeobecné podmienky ŠP“), ktoré sú zverejnené na internetovej stránke www.pokladnica.sk. O zmene Všeobecných podmienok ŠP je ŠP povinná informovať klienta prostredníctvom uvedenej internetovej stránky.

za vykonanie služieb poskytovaných na základe žiadosti klienta a za vykonanie platieb požadovať úhradu nákladov s tým spojených započítanie peňažné prostriedky na účte klienta č.7000191056...../8180 (ak klient neuvedie iné číslo účtu, ŠP použije číslo uvedené v tejto zmluve). V prípade nedostatku peňažných prostriedkov na určenom účte klienta má ŠP právo použiť na úhradu nákladov prostriedky na účte klienta, v prospech ktorého je účtovaná príslušná úhrada. Špecifikácia úhrady nákladov za vykonanie služieb aných na základe žiadosti klienta a za vykonanie platieb (ďalej len „Špecifikácia úhrady nákladov“) je zverejnená na internetovej stránke okladnica.sk. O zmene Špecifikácie úhrady nákladov je ŠP povinná informovať klienta prostredníctvom uvedenej internetovej stránky.

vykonáva platby z účtu na základe elektronického príkazu zadaného prostredníctvom Informačného systému ŠP klientom splnomocnenými bami. Bez elektronického príkazu vykonáva ŠP zúčtovanie na ľarchu účtu klienta v prípadoch uvedených vo Všeobecných podmienkach ŠP alebo základe klientom povoleného inkasa podľa Všeobecných podmienok ŠP.

Ak nie je dohodnuté inak, účet môže vykazovať iba kreditný zostatok. V prípade povolenia debetného zostatku je klient povinný dodržiavať povolenú výšku debetného limitu.

Čl. IV. Povinnosti klienta

1. Klient je so zmluvou povinný predložiť aj Zoznam osôb splnomocnených disponovať s peňažnými prostriedkami na účte s úradne overeným podpisom štatutárneho zástupcu klienta, nie starším ako 3 mesiace. Za správnosť a aktuálnosť údajov poskytnutých ŠP zodpovedá štatutárny zástupca klienta.
2. Klient vyhlasuje, že sa oboznámil so Všeobecnými podmienkami ŠP a Špecifikáciou úhrady nákladov, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.

Čl. V. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva sa môže meniť alebo dopĺňať vo forme očíslovaných písomných dodatkov po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán s výnimkou čl. II. tejto zmluvy.
2. Táto zmluva sa uzatvára na dobu neurčitú.
3. Túto zmluvu môže klient kedykoľvek s okamžitou účinnosťou písomne vypovedať, ŠP môže zmluvu písomne vypovedať s účinnosťou ku koncu kalendárneho mesiaca nasledujúceho po mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená klientovi. So zostatkom zrušeného účtu naloží ŠP podľa písomnej dispozície klienta alebo jeho právneho nástupcu.
4. Táto zmluva sa vyhotovuje v dvoch origináloch, z ktorých každá zmluvná strana dostane jeden originál.
5. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom..... 04 AUG. 2009

V Bratislave, dňa 03 AUG. 2009

RNDr. Dušan Jurčák, riaditeľ ŠP

podpísané

Pečiatka ŠP

Košice 03 AUG. 2009
Miesto a dátum

PhDr. Lubomír Šobek, riaditeľ

Pečiatka klienta

podpísané